



经济及社会理事会

Distr.: General
10 December 2012
Chinese
Original: English

妇女地位委员会

第五十七届会议

2013 年 3 月 4 日至 15 日

第四次妇女问题世界会议以及题为“2000 年
妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”
的大会特别会议的后续行动：重大关切领域
战略目标和行动的执行情况以及进一步的
行动和倡议

具有经济及社会理事会咨商地位的非政府组织加拿大土著妇女协会提 交的声明

秘书长收到下列声明，现依照经济及社会理事会第 1996/31 号决议第 36 和
第 37 段的规定分发。



声明

每一个都是宝贝女儿

加拿大土著妇女协会致力于在土著社区和加拿大社会加强、促进及推动土著妇女的社会、经济、文化和政治福祉。我们建立了遍布加拿大各地的土著妇女组织网络，我们自豪地以同一个声音为土著妇女代言。本协会认为，土著妇女的人权包含了生活免受暴力侵害的权利。

本协会与那些受到暴力影响的土著妇女、女孩及其家庭积极合作，并对她们遭受的暴力侵害展开调查。本协会完成了年度需求评估，以确认方案与服务之间的差距并获得关于弥补这些差距最佳途径的信息。

我们的知识

加拿大拥有一些关于暴力侵害土著妇女和女孩严重程度的统计资料，包括本协会的暴力事件数据库和加拿大统计局的调查数据。本协会关切的是，对研究活动如我们的数据库的供资已撤回，而且联邦政府正在取消全国统计资料的收集工作（例如，通过终止强制性的长期全国人口普查）。尽管政府指示将资金用于加拿大皇家骑警数据库并作为一项持续活动，但事实上并没有开展行动。在宣布供资两年后，加拿大皇家骑警数据库没有投入运行；可能没有记录或跟踪受害者的土著身份；可能跟踪了所有失踪者案件，但没有具体侧重于妇女和女孩。这不免引起对蓄意隐瞒当前暴力侵害土著妇女和女孩严重程度和性质的担忧，以及对故意通过剥夺各组织从性别和土著角度开展研究、分析政策和评估方案与服务的能力从而消除循证决策依据的担忧。

解决影响土著妇女和女孩的暴力问题需要准确查明造成这种现象的因素，而且还需要纠正造成这种现状的个人、程序和政策，并对随之而来的对土著妇女和女孩的伤害进行补救。出发点必须是土著妇女已经在各次会议和研讨会上就此议题提出的广泛建议。这些建议包括增进土著妇女、其家庭和社区的精神、心理、身体和情绪健康。本协会注意到，不同来源提出的建议的主题和具体行动明显一致，这暗示了一些中心意思。这种一致性表明，土著妇女对下一步行动渐渐达成一致。这些主题和行动反复出现还说明，现有的方案和服务，或当前提供支持和措施的基本结构，没有充分或适当满足现在的需求。本协会建议在一个分析性框架内考虑每项建议，应当对共同主题和行动进行分组，确保如同土著妇女表示的那样，各项建议内容翔实、结构缜密。

我们必须记住什么

加拿大土著妇女和女孩特殊处境的若干要素必须成为下一步行动的依据。首先，土著妇女和女孩可能或可能没有在第一民族社区内生活、工作或学习。在第

一民族社区，管辖权和权力归第一民族治理机构。她们的居留地影响了由哪一级政府负责向她们提供方案和服务，而且还影响了此类支助的可获得性。

其次，我们的暴力事件数据库、关于因果因素和生活经历的研究以及我们与因暴力活动失去一位至亲的家庭的合作表明，受暴力影响的土著妇女和女孩并不局限于某一职业、收入层次或生活方式。尽管其中许多人生活贫困或受个人健康问题困扰，但是其他人却身体健康，过着积极而充实的生活。

第三，必须将对妇女的陈规定型看法和压迫看作是殖民产物，是强加给土著社区的，而不是土著文化固有的观念。在这种情况下，简单采取“必须摒弃传统的男女观念”的办法是不对的；相反，尊重传统文化价值观和信仰需要摒弃有害的殖民价值观。在第一民族人民被迫接受加拿大价值观同化以及迄今尚未完成的非殖民化进程和在二十一世纪对传统文化获得新的理解的背景下，仍采用这种方法将受到质疑。

最后，暴力侵害土著妇女现象植根于系统性歧视中，这意味着在制订适当的干预措施时必须考虑到两性、种族和文化排斥问题。所有应对暴力侵害土著妇女和女孩行为的活动，都必须受到土著妇女和土著妇女的代表组织的指导、设计、执行和控制。我们是生活经验方面的专家，而且持续、持久的改变只有在由我们来界定我们的价值观和利益的情况下才可能实现。否则，妇女丧失权能及其本身构成的暴力形式的恶性循环将继续下去。

我们必须做什么

建立一个控制和指导此项工作的框架——国家行动计划，通过确认系统的、协调的、多部门、全盘且持续的措施，应对造成这种现象永久化的潜在贫困、歧视、性别主义和殖民化问题，将从实质上改善对危机的应对。关于应对暴力行为的国家行动计划，应当将国家调查暴力事件的发生作为组成部分，这将从实质上改善加拿大对这一问题的应对。

由于联邦、各省、领地、市和第一民族政府在土著妇女和女孩的安全、健康、收入、教育和福利方面职责重叠，与应对暴力侵害土著妇女和女孩行为有关的管辖区之间和管辖区内部问题变得复杂，这又使得结构化程度低或非正式的办法取得成功的可能性降低。一个国家框架的关键组成部分必须包含土著和西方世界两方面的观点和价值观。国家框架内的一些措施必然要涉及非土著社区及其与土著妇女及其家庭的互动。国家框架还可能包含问责机制，提供对成果进行监督的途径以及在必要时支持采取适应性办法。

通过国家调查程序获得充分了解为国家框架奠定了良好的基础，这比根据片面理解而采取行动更为有效。从长期来看，进行一次全面调查将比采用零敲碎打的办法更具成本效益，而在后一种办法中，多种调查和计划仅涉及加拿大的某些地区或对起因和因素进行了片面调查。

全面调查会提高公众认识，并让土著人民确信已经了解了问题的严重性，查明了种族主义和性别主义造成的系统性障碍和危害，并且对采取补救行动提出了适当建议。调查还有助于解决在土著社区感受到的、对政府和司法系统应对暴力侵害土著妇女和女孩行为的信任危机。这种信任缺失日益被加拿大普通公众所了解和赞同，他们对精神姐妹警戒、全国行动日和相关活动的支持就证明了这一点。

真实的或感受到的政府机构未能充分应对这个问题，要求必须利用全国调查过程进行一次彻底、无偏见、独立的公开调查。本协会与持以下观点的第一民族领导人、社区、家庭和个体站在一起：当前的暴力造成的悲剧应当以一种全面、有意义和严肃的方式来解决。只有了解暴力侵害土著妇女和女孩的真正本质，我们才能获得真相，以便采取理智行动，做出有意义的改变，并采取行动保护土著妇女和女孩免于今后继续因个人遭受暴力而继续面临痛苦和恐惧。

下一步我们必须做什么

本协会的研究显示，许多因暴力而丧生的妇女已经是母亲，留下了悲痛欲绝的孩子。这些孩子必定会受到母亲惨死的创伤不可修复的伤害。暴力对子孙后代的影响以及在向他们提供服务方面的不足，需要立即进行干预。本协会还建议，关注暴力对土著家庭和社区造成的代际影响，是必须列入国家行动计划框架内的一项重要内容。最后，本协会数据库中的证据表明，需要更多了解未成年人或法定承诺年龄以下的土著女孩的需求及支助她们方面存在的不足，特别是那些涉及儿童福利系统或即将超出该系统年龄的人。
